

出國報告（出國類別：教學營隊）

帶領本校學生到日本橫濱進行華語教學  
返國報告

服務機關：國立高雄第一科技大學

姓名職稱：莊心瑜 組長

派赴國家：日本

出國期間：2014年8月17日至2014年8月25日

報告日期：2014年11月20日

## 摘要

本次帶領5位本校語文教學志工前往日本橫濱中華學院，自103年8月18日至8月22日針對該校小學一年級至五年級學童，進行2014年暑期語言文化營隊，為期5天。

# 目次

摘要.....	
目的.....	<b>1</b>
過程.....	<b>2</b>
心得及建議.....	<b>4</b>
附件.....	

## 一、目的：

本校為加強學生國際觀及認識東亞各鄰國，特洽商日本橫濱中華學院，與該校合作辦理語言文化夏令營，由本校甄選教學志工，經過教學法及國際禮儀之訓練後，前往該校，針對國小一年級至五年級之學童，設計並執行為期五天之夏令營，期望以活潑方式帶領日本學童認識華語及體認台灣文化之美與趣味。

## 二、過程：

8/17(日)-8/25(一)

參與人員：莊心瑜及 5 位教學志工林芙安、劉姿均、朱銘祥、鄭力尹、郭玥君

日期	行程
8/17	高雄→日本橫濱
8/18-8/22	每天 9AM-5PM 夏令營：華語教學、英語教學、文化體驗及實驗動手做
8/23-24	拜會台灣駐日本橫濱辦事處及參訪市區
8/25	返國

營隊第一天，教學志工從破冰活動開始，由於校方表示，該校平常課程給予學生相當多時數的華語訓練，希望學生在營隊中能真正使用課堂所學，自然開口說華語，故活動以華語會話為主，讓學童在遊戲間自然開口說華語，另外，志工們更精心準備節慶文化的體驗，以新世代的中秋節故事，說給學童聽，並同日進行手縫香包，令我們驚訝的是，學童們針線縫紉能力很好，不論男孩女孩都很開心地完成成品。

期間志工們並以台灣文化和小吃放進遊戲裡，部分學童之前來過台灣，熟習的速度很快，其他同學也因該些同學的帶動，共同完成遊戲，練習的華語包括算數、顏色、食物、自然科學等，都在志工的帶領下，以活潑有趣的方式讓他們脫口而出。

學童的學習力很強，五天的營隊裡，學童們很清楚地了解志工不說日語，所以他們很努力用華語跟志工們溝通，尤其在遊戲裡面很多溝通的需求，讓他們有很高的動機開口說。但

遊戲過程中有些學童太在意結果，彼此有些摩擦，幸好志工們即時輔導，耍脾氣的學童在下一節次順利歸隊，建議下一次的營隊前應涵蓋此兒童心理輔導的教育訓練。而本次志工們在緊急情況下應對得宜，讓活動順利進行，對志工們是挑戰，也是難得的學習。

### 三、心得及建議：

本營隊對於本校志工帶來的教育意義：因該營隊的行前準備，彼此學習團隊合作，期間因為營隊需求改變，隊員們以最快的速度開會討論，合力修改教案、教材，之後更互相合作運用於營隊，對於大學生服務學習多有實質啟發。而營隊期間，志工們認真跟學童溝通，細心留意中日文化異同，對於提升大學生國際觀及對不同文化的認知與寬容，多所助益。

本營隊對文化推廣之目的：因橫濱中華學院表示，許多華僑孩童因日語環境關係，鮮少講華語，因應近年來華語熱，家長希望學生能在學校學得更多華語。為推廣正體字之美以及分享台灣文化，同時讓台灣大學生透過華語教學體驗文化差異，夏令營的合作值得推廣。

# 附錄

## 夏令營活動照片



全文完